

THE CHEST GAZETTE

The best information tabloid of cultural and nature heritage since 2021
Najlepszy tabloid informacyjny o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym od 2021 roku



PRACZKI

Praczkini to jedna z bardziej rozpoznawalnych rzeźb w Białymstoku. Stoi w parku Plany od strony ul. Mickiewicza bezpośrednio nad stawem. Przedstawia trzy kobiety w pozycji klęczącej zajęte praniem. Dwie z nich zwrócone są twarzami do siebie jakby rozmawiały, a trzecia uniesiona nieco wyżej patrzy na nie z boku.

Rzeźba powstała w Toruniu w 1938 roku na zlecenie ówczesnego wojewody białostockiego, Stefana Dybowskiego. Jej autorem jest Stanisław Horno-Popławski, znany rzeźbiarz, malarz i pedagog. Warto przypomnieć, że w kościele Św. Rocha znajdują się jeszcze trzy rzeźby tego autora. To Chrystus w ołtarzu głównym, Matka Boska z Dzieciątkiem w ołtarzu zewnętrznym i Chrystus Dobry Pasterz na kościelnym dziedzińcu.

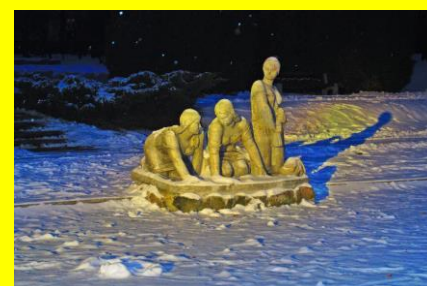
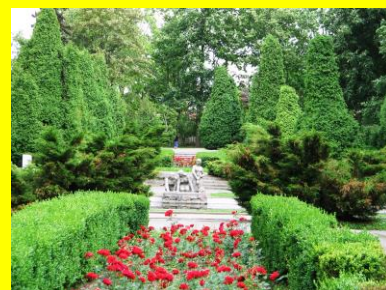
Białostockie Praczkini to swoisty fenomen. Niezmiennie od lat przyciągają kolejne pokolenia mieszkańców. I są intrygujące w każdej porze roku. To także ulubione miejsce spacerowe mojej rodziny. Przychodziłam do Praczek z moimi córkami, a teraz przyprowadzam tu wnuki. One hasają wokół stawu, a ja przysiadam na ławeczce, patrzę na trzy kobiety po drugiej stronie i myślę, jaką długą drogę przeszliśmy – od kijanek, przez balię i tarę, później „Franię” do współczesnego automatu. Tak, to niewątpliwy postęp cywilizacyjny... A jednak trochę im zazdrozczę tych babskich pogaduszek...

WASHERWOMEN

Washerwomen is one of the most recognizable sculptures in Białystok. It is located in the Planty Park on the side of ul. Mickiewicza directly on the pond. It shows three women in a kneeling position, busy washing. Two of them are facing each other as if they were talking, and the third one, raised a little higher, looks at them from the side.

The sculpture was created in Toruń in 1938 at the request of the then Voivode of Białystok, Stefan Dybowski. Its author is Stanisław Horno-Popławski, a well-known sculptor, painter and teacher. It is worth recalling that in the church of St. Roch, there are three more sculptures by this author. It is Christ in the main altar, the Mother of God with the Child in the outer altar and Christ the Good Shepherd in the church yard.

Białystok Washerwomen is a peculiar phenomenon. They have been attracting new generations of residents for years. And they are intriguing at any time of the year. It is also my family's favorite walking spot. I used to come to the Washerwomen with my daughters, and now I bring my grandchildren here. They run around the pond, and I sit on the bench, look at the three women on the other side and think about the long way we've come - from tadpoles, through the tub and tare, then "Franią" to the modern automaton. Yes, this is undoubtedly a progress in civilization ... And yet I envy them a little bit of these women's talks ...



Reporter
Bożenna Krzesak - Mucha 27.04.2021r.